

**U.S. ECONOMIC ASSISTANCE
PROGRAM IN EGYPT**

A.I.D. Project Number 263-0209

FIRST AMENDMENT
TO
GRANT AGREEMENT
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND THE
UNITED STATES OF AMERICA
FOR
PUBLIC FINANCE ADMINISTRATION

Dated: JUL 12 1990

First Amendment, dated JUL 12 1990 to the Grant Agreement, dated March 24, 1988, between the Arab Republic of Egypt ("Grantee") and the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D."), for Public Finance Administration.

SECTION 1. The Grant Agreement is hereby amended as follows:

A. Section 3.1 is amended by deleting "Five Million United States ("U.S.") Dollars (\$5,000,000)" and by substituting "Ten Million Two Hundred Thousand United States ("U.S.") Dollars (\$10,200,000)" therefor.

B. Annex I is deleted in its entirety and Annex I attached hereto is substituted in its place.

SECTION 2. Ratification. The Grantee will take all necessary action to complete all legal procedures necessary to ratification of this Amendment and will notify A.I.D. as promptly as possible of the fact of such ratification.

SECTION 3. Language of Amendment. This Amendment is prepared in both English and Arabic. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language version will control.

SECTION 4. Except as specifically amended or modified herein, the Grant Agreement shall remain in full force and effect in accordance with all of its terms.

SECTION 5. This Amendment shall enter into force when signed by both parties hereto.

IN WITNESS WHEREOF, the Arab Republic of Egypt and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

ARAB REPUBLIC OF EGYPT

BY : *M. W. Makramallah*

NAME : Dr. Maurice Makramallah

TITLE: Minister of State for International Cooperation

BY : *Hassan Selim*

NAME : Dr. Hassan Selim

TITLE: Administrator of the Department for Economic Cooperation with U.S.A.

UNITED STATES OF AMERICA

BY : *Frank G. Wisner*

NAME : Frank G. Wisner

TITLE: American Ambassador

BY : *Marshall D. Brown*

NAME : Marshall D. Brown

TITLE: Director, USAID/Egypt

Implementing Organization

In acknowledgement of the foregoing Amendment, a representative of the implementing organization has subscribed his name:

MINISTRY OF FINANCE

BY : M.A. el Razzaz

NAME : Dr. Mohamed Ahmed el Razzaz

TITLE: Minister

Amplified Project Description

I. Background

The Public Finance Administration Project will provide the resources necessary to examine and field test policy and procedural changes in the Egyptian tax system. During the Project's Phase I (first 29 project months), policies will be critically examined and procedures necessary to support an array of different policies will be field tested. As a result of these two activities, a set of policy and procedural reforms will be proposed by the end of Phase I.

If the proposed changes are accepted and approved for implementation by the MOF and the GOE, the project will continue for an additional 36 months (Phase II) subject to the availability of funds and mutual agreement to proceed. The minimum changes that must be accepted in order to proceed to Phase II will be identified in subsequent Project Implementation Letters. During Phase II, the new policies and procedures should be implemented.

The Project is divided into four components, two implementation phases and a mobilization period. The mobilization period and the four components, the Administrative and Policy Analysis Component, the Income Tax Administration Component, the Customs Administration Component and the Excise Taxation Component, are described in detail below.

II. Project Components

A. Mobilization

This period will be devoted to:

- Translation of tax and customs documents
- Procurement of basic office equipment required to facilitate project start-up.

B. Administration and Policy Analysis Component

The centerpiece of the project is the Administration and Policy Analysis Component. This component will be staffed by a coordinating Administrative and Policy Analysis Unit (to be located in the Financial Research, Statistics and Administrative Development Office of the Minister of Finance). The unit will report directly to the Minister of Finance and will be staffed with experienced U.S. and Egyptian tax analysis and public finance management specialists. As appropriate, research requirements on administrative, operational and procedural problems will feed into this staff office for analysis and policy or administrative action by the Minister. In addition, this key staff office will be responsible for developing information and education programs on tax issues for government officials and the public. The office will also be responsible for conducting special studies such as on property and estate taxes.

C. Income Tax Administration Component

USAID had provided technical assistance to the Ministry of Finance's Income Tax Department (ITD) under a Participating Agency Service Agreement (PASA) with the U.S. Internal Revenue Service (IRS). Assistance was initiated in 1975 with short-term advisors working in various operational areas. In 1980 the Tax Administration Project (TAP) was organized to provide structured technical assistance through the IRS. The goal of the TAP was to assist in the mobilization of domestic resources for development, with a secondary goal to improve taxpayer equity and to enhance efficiency with the ITD.

The Public Finance Administration Project will continue the initiatives begun under the Tax Administration Project. The Income Tax Administration Component of the new project will concentrate on administrative, operational and procedural improvements in the Income Taxation Department's internal operations. As a corollary to this, it will also focus on increased training and increased training capacity.

5

D. Customs Administration Component

Improved customs policies, regulations and administrative procedures are of critical importance to the private sector. Efficiency and predictability of customs tax application on imports and exports has direct impact on business expansion and overall productivity.

The objective of this component is to improve the efficiency and equity in the incidence, assessment and collection of customs duties. Project emphasis will be on improved efficiency and improved procedures for both import and export processing. Management and procedural systems will be introduced to: (1) reduce the average time for customs clearance; (2) improve the consistency and reliability of customs classification and valuation; (3) improve the efficiency in handling of perishable export items; and (4) improve procedures for expeditious release of critical imports for industry.

The project will assist the Customs Department to strengthen their automated data processing (ADP) systems for: administration, (e.g., personnel, budget and logistics); warehouse inventory and cargo controls; and finance and accounting, (e.g., entry declarations, cargo clearance and tax collection).

The project will also assist in the development of a National Customs Taxation Training Institute.

E. Excise Tax Administration Component

Efficient and equitable excise tax administration is of considerable importance to both private and public sector enterprise. Excise tax is levied when goods are transferred from the producer to the retailer or when goods are imported. The tax is legally incident on producers; however, ultimately, it is passed on to the consumer in the price of the end product.

Technical advisors will conduct an in-depth analysis of the current excise taxation system. The analysis will document: current operation environment from the perspective of the client and the Excise Tax Department; formal and

informal systems employed; and the process of administration. Based on the analysis, improved processes and procedures will be recommended to reduce the number of steps and reporting burdens of the private and public sector firms and to improve the consistency and reliability of excise tax rules and regulations and their administration.

Life of Project Budget
(U.S. Dollars)

6

Component	A.I.D. ^{1/} Funds in F.X.	Funds in L.C.	Sub-Total	Host Country ^{2/} (In-Kind Contribution)	Component Total
1. Mobilization	-0-	21,745	21,745	—	21,745
2. Technical Assistance (Contract)	10,000,000	1,000,000	11,000,000	2,645,000	13,645,000
3. Technical Assistance (Customs PASA)	3,700,000	300,000	4,000,000	1,381,000	5,381,000
4. Evaluation and conferences	100,000	120,000	220,000	—	220,000
5. Contingency	896,000	62,255	958,255	—	958,255
	<u>14,696,000</u>	<u>1,504,000</u>	<u>16,200,000</u>	<u>4,026,000</u>	<u>20,226,000</u>

1. The U.S. dollar equivalent of the local currency made available hereunder will be the amount of U.S. dollars required by AID to obtain the local currency.

2. The GOE contribution will be only in-kind.

TABLE II
PUBLIC FINANCE ADMINISTRATION
263-0209

	FY 1988 AID initial obligation			FY 1990 AID Amendment I			Total AID Obligations to Date			GOE In Kind Total
	FX	LC	TOTAL	FX	LC	TOTAL	FX	LC	TOTAL	
Mobilization	45,000	40,000	85,000	(45,000)	(18,255)	(63,255)	-0-	21,745	21,745	-0-
Long-Term T.A. (Peat Marwick Contract)	3,212,000	308,000	3,520,000	3,288,000	692,000	3,980,000	6,500,000	1,000,000	7,500,000	2,645,000
T.A. (Customs PASA)	1,069,000	100,000	1,169,000	631,000	200,000	831,000	1,700,000	300,000	2,000,000	1,381,000
Evaluation	-0-	-0-	-0-	100,000	120,000	220,000	100,000	120,000	220,000	-0-
Contingency	199,000	27,000	226,000	197,000	35,255	232,255	396,000	62,255	458,255	-0-
	4,525,000	475,000	5,000,000	4,171,000	1,029,000	5,200,000	8,696,000	1,504,000	10,200,000	4,026,000

* The GOE contribution will be only in-kind.

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢٠٩

تعديل أول

لاتفاق منحة

ادارة العالقة العامة

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

متمم

بتاريخ / ١٩٩٠

تعديل أول بتاريخ / / ١٩٩٠ لاتفاق المنحة المؤرخ ٢٤ مارس ١٩٨٨ بين
جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية التي تعمل من خلال
الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) لإدارة العالمة العامة .

بند ١- يعدل اتفاق المنحة كما يلي :

(أ) بند ١-٣ : يعدل بحذف خمسة مليون دولار امريكى وساحلال عشرة مليون ومائتان
الف دولار محلها .

(ب) يحذف بالكامل العرفق (١) ويحل محله العرفق (١) الملحق بهذا
التعديل .

بند ٢- التعديل :

يتخذ الممنوح الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الاجراءات القانونية
للموافقة على هذا التعديل وتخطر الوكالة الأمريكية بذلك .

بند ٣ - لغة التعديل :

تم اجراء هذا التعديل باللغتين العربية والانجليزية وفى حالة وجود
خلاف بين النصين يرجح النص الانجلىزى .

بند ٤- فيما عدا ما تم تعديله سيظل اتفاق المنحة سارى المفعول ومحتفظا
بكل قوته وآثاره القانونية وفقا لما نص عليه من أحكام .

بند ٥ - يصبح هذا التعديل سارى المفعول منذ التوقيع عليه
بواسطة الطرفين .

واشهادا على ما تقدم فقد تم فى التاريخ المذكور أعلاه التوقيع على هذا
الاتفاق بأسماء الممثلين المفوضين تفويضا صحيحا لكل من جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية .

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

الاسم : فرانك وزنر
فرانك وزنر
السفير الأمريكى بالقاهرة

الاسم : دكتور موريس مكرم الله
موريس مكرم الله
وزير الدولة للتعاون الدولى

الاسم : مارشال د. برتون
مارشال د. برتون
مدير الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية بالقاهرة

الاسم : دكتور حبل سليم
دكتور حبل سليم
رئيس قطاع التعاون الأقتصادى مع
الولايات المتحدة الأمريكية

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع

ممثلها عليها باسمه .

وزارة المالية

الاسم : دكتور محمد أحمد الرزاز

وزير المالية

في ادارة المالية العامة من المصريين والأمريكيين وترفع الوحدة تقاريرها مباشرة الى وزير المالية .

ووفقا لما يعهد اليهم من متطلبات البحوث في المشاكل الادارية والتشغيلية والاجرائية فيجرون التحليل ويصدر وزير المالية القرار بالسياسة او الاجراء الاداري اللازم وفقا لما يراه سيادته مناسبا .

بالاضافة الى ذلك - فان هذه الوحدة الهامة سوف تكون مسؤولة عن اجراء دراسات خاصة عن الضرائب العقارية والضرائب على الشركات وعليهم أيضا أن يطورا برامج اعلامية وثقافية عن الأمور الضريبية تخاطب موظفي الحكومة والجمهور .

(ج) مجال ضرائب الدخل :

قدمت الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية مساعدة فنية لمصلحة الضرائب على الدخل بمقتضى اتفاق مشترك مع ادارة ضرائب الدخل الأمريكية ولقد بدأت هذه المساعدة سنة ١٩٧٥ بمسئارين لمدة قصيرة يعملون في مجالات مختلفة وفي سنة ١٩٨٠ تم تنظيم مشروع مصلحة الضرائب لتقديم معونة فنية متكاملة من خلال ادارة ضرائب الدخل الأمريكية ويستهدف المشروع المساعدة في تعبئة الموارد المحلية للتنمية كهدف رئيسي والى تحسين العدالة للممولين وزيادة كفاءة المصلحة كهدف ثان .

وسوف يستكمل مشروع ادارة المالية العامة المبادرات التي بدأت بمشروع مصلحة الضرائب كما سيركز على التحسينات الادارية والاجرائية وخطوات سير العمل بإدارات ومأموريات الضرائب . وكذا على رفع كفاءة التدريب كماونوعا .

(د) مجال ادارة الجمارك :

يهدف المشروع الى تحسين الكفاية والعدالة في ربط وتحصيل الرسوم الجمركية وتعتبر السياسات واللوائح الجمركية الجيدة ذات اهمية خطية بالنسبة للقطاع الخاص اذ أن كفاءة الاداء وامكان التطبيق السليم للضريبة الجمركية على الواردات والمادرات له تأثير مباشر على توسيع الأعمال الانتاجية ككل .

ويهدف هذا المجال الى تحسين الكفاءة والعدالة في توزيع العبء وتقدير
وتحصيل الرسوم الجمركية وسيكون تركيز المشروع على تحسين الكفاءة وتحسين
الاجراءات لكل من الواردات والصادرات وسيتم وضع نظم اجرائية وادارية
من أجل :

- (١) تخفيض متوسط المدة التي يستغرقها التخليص الجمركي .
- (٢) تحسين مصداقية الجمارك في تحديد البنود والتشخيص .
- (٣) زيادة الكفاءة في معاملة بنود الصادرات المعرّضة للتلف .
- (٤) تحسين اجراءات الافراج السريع عن الواردات الضرورية للصناعة .

وسيساعد المشروع مطلة الجمارك على تدعيم نظم الحاسب الآلي بها من أجل :
الادارة : (مثلا بيانات العاملين والموازنة وغيرها ٠٠٠٠٠) وجرد المخازن
والرقابة على البضائع والتمويل والمحاسبة (مثل اقرارات الدخول - الافراج
عن البضائع وتحصيل الضريبة) .

كذلك - سيساعد المشروع على تطوير المعهد القومي للتدريب الجمركي .

هـ) مجال ادارة الضرائب على الاستهلاك :

أن الادارة التي تتسم بالعدالة والكفاءة تعد بالغة الأهمية لكل من
مشروعات القطاع العام والقطاع الخاص .

وتفرض ضرائب الاستهلاك عند انتقال البضائع من المنتج الى تاجر
التجزئة وعند استيراد السلع . ومع أن الضريبة تقع قانونا على المنتج
الا أنها تنتقل في النهاية الى المستهلك كجزء من ثمن المنتج النهائي .

وسيقوم مستشارون فنيون باجراء تحليل متعمق للنظام الحالي لضرائب
الاستهلاك وسيسجل التحليل : المناخ الحالي للتشغيل من وجهة نظر العميل
ومطلة الضرائب على الاستهلاك والنظم الرسمية وغير الرسمية المستخدمة
وعملية الادارة .

وبناء على هذا التحليل ستقدم التوصيات لتحسين العمليات والاجراءات
وذلك حتى يتسنى تخفيض عدد الخطوات وأعباء الابلاغ الملغاة على عاتق
شركات القطاعين العام والخاص ولتحسين توافق ومصداقية قواعد ولوائح
الضريبة على الاستهلاك وادارتها .

الجدول رقم (١)
إجمالي ميزانية المشروع (بالدولار)

إجمالي التبريد	المساهمة المبنية للدولة المضيفة	المجموع الفرعي	الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (١)		البريد
			الأرصدة بالعملة المحلية	الأرصدة بالعملة الأجنبية	
٢١٧٤٥	--	٢١٧٤٥	٢١٧٤٥	--	١- التعمير
١٣٠١٤٥٠٠٠	٢٣١٤٥٠٠٠	١١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	٢- المساعدة الفنية (المقعد)
١٠٣٨١٠٠٠٠	١٣٨١٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠٠٠٠	٣٧٠٠٠٠٠٠٠	٣- المساعدة الفنية (الحمارك الأمريكية)
٢٢٠٠٠٠٠٠	--	٢٢٠٠٠٠٠٠٠	١٢٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	٤- التقييم والمؤتمرات
٩٥٨٢٥٠٠	--	٩٥٨٢٥٠٠	٦٢٢٥٠	٨٩١٠٠٠٠	٥- الخط وارىه
٢٠٢٢٦٠٠٠٠	٤٠٢٦٠٠٠٠	١٦٢٠٠٠٠٠٠	١٥٠٤٠٠٠٠٠	١٤٢٦٦٠٠٠٠	الإجمالي

(١) الدولارات الأمريكية المصادرة للعملة المحلية التي سوف تحتاج للمشروع وهي قيمة الدولارات الأمريكية المطلوبة من الوكالة للحصول على العملة

المحلي .

(٢) مساهمة الحكومة المصرية مساهمة مبنية فقط .

